

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Remerciements</b>	<b>9</b>
<b>Foreword</b>	<b>11</b>
<b>Avant-propos</b>	<b>15</b>
<b>1. Statut de la femme dans les pays du Maghreb</b>	<b>19</b>
1.1 Tradition, modernisation, islam et femmes	19
1.2 La notion de genre, une affaire francophone	22
<b>2. Situation linguistique et la position de la langue française au Maghreb</b>	<b>27</b>
2.1 Maghreb	27
2.2 Algérie	29
2.3 Maroc	32
2.4 Mauritanie	35
2.5 Tunisie	37
<b>3. Lois fondamentales des pays maghrébins et égalité des sexes</b>	<b>41</b>
3.1 Printemps arabes	41
3.2 Constitution algérienne	41
3.3 Constitution marocaine	42
3.4 Constitution mauritanienne	43
3.5 Constitution tunisienne	44
<b>4. Quelques remarques sur la féminisation linguistique du français</b>	<b>47</b>
4.1 Introduction	47
4.2 Définition du terme	48

4.3 Différents niveaux de la féminisation linguistique	50
4.4 Arguments pour et contre	54
4.4.1 Facteur sémantique	54
4.4.2 Facteur lexical	55
4.4.3 Facteur sociolinguistique	56
4.5 En guise de conclusion	56
<b>5. Règles de la féminisation, de la dégenrisation et de la parité linguistique</b>	<b>59</b>
5.1 Diverses procédés de la féminisation	60
5.2 Les formes à double genre	61
5.3 Les formes à genre unique	65
5.4 Autres procédés linguistiques	66
<b>6. Corpus et méthode</b>	<b>67</b>
6.1 Corpus	67
6.2 Méthode	71
<b>7. Analyse des formulaires algériens</b>	<b>73</b>
7.1 Récapitulation et quelques remarques générales	73
7.2 Procédés repérés	74
7.3 Cas particuliers	77
7.4 Liste des formulaires analysés	78
<b>8. Analyse des formulaires marocains</b>	<b>81</b>
8.1 Récapitulation et quelques remarques générales	81
8.2 Procédés repérés	82
8.3 Cas particuliers	84
8.4 Liste des formulaires analysés	86
<b>9. Analyse des formulaires mauritaniens</b>	<b>89</b>
9.1 Récapitulation et quelques remarques générales	89
9.2 Procédés repérés	93

9.3 Cas particuliers	96
9.4 Liste des formulaires analysés	98
<b>10. Analyse des formulaires tunisiens</b>	<b>101</b>
10.1 Récapitulation et quelques remarques générales	101
10.2 Procédés repérés	103
10.3 Cas particuliers	105
10.4 Liste des formulaires analysés	108
<b>11. Résultats et conclusion</b>	<b>111</b>
11.1 Résultats	111
11.2 Conclusion	114
<b>Bibliographie</b>	<b>117</b>
<b>Annexes</b>	<b>125</b>
<b>Summary</b>	<b>133</b>